

petuoso, a sua tempestade a ponto de romper, vai a descansar sôbre a cabeça dos ímpios.

24 O Senhor não apartará a ira da sua indignação, menos, que êle não tenha executado, e cumprido todos os desígnios de seu coração: No último dos dias entenderéis estas coisas.

CAPÍTULO 31

RESTABELECIMENTO DA CASA DE ISRAEL REUNIDA A DE JACÓ. EFRAIM RECONHECE A SUA INIQUIDADE. DEUS O OLHA COM MISERICÓRDIA. PRODÍGIO DO NASCIMENTO DO MESSIAS. CONCERTO. JERUSALÉM REEDIFICADA.

1 Naquele tempo, diz o Senhor: Eu serei o Deus de tôdas as famílias de Israel, e êles mesmos serão o meu povo.

2 Isto diz o Senhor: O povo, que tinha escapado da espada, achou graça no deserto: Israel irá para o seu descanso.

3 De longe se me deixou ver o Senhor. E com amor eterno te amei, por isso compadecido de ti, te atraí a mim. (1)

4 E de novo te edificarei, e serás edificada, virgem de Israel: Ainda serás adornada dos teus atabales, e sairás acompanhada dos coros dos que dançam.

5 Ainda plantarás vinhas nos montes de Samaria: Plantarão os plantadores, e enquanto não chegar o tempo, não vindimarão: (2)

(1) **SE ME DEIXOU VER O SENHOR** — O que se segue é como um diálogo entre Deus e a sinagoga: o Senhor se me mostrou propício, diz a sinagoga, quando me tirou do Egito, me guiou pelo deserto, e me deu a possessão da terra prometida; porém agora parece se tem esquecido de mim, e que inteiramente me tem abandonado em poder dos assírios e dos babilônios.

(2) **NOS MONTES DE SAMARIA** — Assim se verificou,

Jeremias 31, 6-12

6 Porque virá um dia, em que os guardas gritarão no monte de Efraim: Levantai-vos e subamos a Sião ao Senhor nosso Deus.

7 Porque isto diz o Senhor: Regozijai-vos com júbilo por amor de Jacó, e dai relinchos à frente das gentes: Fazei ressoar tudo, e cantai, e dizei: Salva, Senhor, ao teu povo, as relíquias de Israel.

8 Eis-aqui estou eu que os trarei da terra do Aquilão, e os congregarei das extremidades da terra; o cego e o coxo, a mulher prenhe e a de parto estarão entre êles de companhia, sendo êste um grande tropel dos que tornarem para aqui.

9 Com choro virão: Mas com misericórdia os tornarei a trazer: E os trarei por arroios de águas em caminho direito, e não tropeçarão nêle: Porque eu estou feito pai de Israel, e Efraim é o meu primogênito. (3)

10 Ouvi, gentes, a palavra do Senhor, e anunciai-a às Ilhas, que estão ao longe, e dizei: O que espalhou a Israel o congregará: E guardá-lo-á como pastor ao seu rebanho.

11 Porque o Senhor remiu a Jacó, e o livrou da mão do mais poderoso.

12 E virão, e darão louvor no monte de Sião: E correrão aos bens do Senhor, ao trigo, e ao vinho, e ao azeite, e às crias das ovelhas e das vacas: E será a alma dêles como enxido de regadio e não terão mais fome.

quando voltaram da Caldéia, porquanto se incorporaram à Judéia algumas cidades do reino de Samaria. E em outro sentido se significa a conversão dos samaritanos pela pregação dos Apóstolos: E nestas vinhas as Igrejas que ali plantaram, e os muitos que se converteram à fé de Jesus Cristo. Jo 4, 41. At 8, 14. As dez tribos, que levaram cativas os assírios, nunca mais voltaram a Samaria.

(3) **MEU PRIMOGÊNITO** — Isto é, o meu bem amado. Efraim e Israel representam aqui o reino das dez tribos.

13 Então se alegrará a virgem na dança, os mancebos e os velhos juntamente: E trocarei o seu pranto em gôzo, e os consolarei, e regozijarei passada a sua dor.

14 E embriagarei de gordura a alma dos sacerdotes: E o meu povo será cheio dos meus bens, diz o Senhor.

15 Isto diz o Senhor: Foi ouvida no alto uma voz da lamentação, do pranto, e do chôro de Raquel, que chorava seus filhos, e não queria ser consolada acêrca dêles, porque não existiam. (4)

16 Isto diz o Senhor: Cesse já do chôro a tua voz, e de verterem lágrimas os teus olhos: Porque recompensa há para a tua obra, diz o Senhor: E êles voltarão da terra do inimigo.

17 As tuas esperanças enfim serão cumpridas, diz o Senhor: E voltarão teus filhos para os seus limites.

18 Tenho ouvido atentamente a Efraim, quando ia para o cativoiro, dizendo: Castigaste-me, e tenho sido ensinado, como novillo ainda não domado: Converte-me, e converter-me-ei: Porque tu és o Senhor meu Deus. (5)

(4) **QUE CHORAVA SEUS FILHOS** — Raquel era a avó de Efraim, por isso o hagiógrafo a representa chorando a sorte dos filhos de Efraim. S. Mateus no lugar acima apontado nos certifica, que esta profecia se cumpriu na morte dos Santos Inocentes de Belém, que Heródes mandou matar, por ver se envolvia nêles ao Menino Deus. E a conveniência do vaticínio está em que Raquel, como se lê no Gênesis, morreu junto a Belém, e ali estava enterrada. Cfr. Mt 2, 18.

(5) **TENHO OUVIDO ATENTAMENTE** — Efraim toma-se aqui, e em todo êste capítulo, como também noutros lugares da Escritura, por tôdas as dez tribos que constituíam o Reino de Israel: por causa de que o rei Jeroboão, em cujo tempo elas se separaram de Judá e de Benjamim, era da tribo de Efraim. — S. Jerônimo.

Jeremias 31, 19-25

19 Porque depois que me converteste, fiz penitência: E depois que me abriste os olhos, feri a minha coxa. Eu fiquei confuso, e me envergonhei, porque suprotei o opróbrio da minha mocidade. (6)

20 Efraim verdadeiramente é para mim filho honrado, sim filho da minha ternura: Pois desde que falei dêle, ainda me lembrarei dêle. Por isso se comoveram as minhas entranhas por êle: Compadecido eu terei misericórdia dêle, diz o Senhor.

21 Faze-te uma atalaia, põe diante de ti amarguras: Dirige o teu coração ao caminho direito, em que andaste: Volta, virgem de Israel, volta a essas tuas cidades.

22 Até quando te debilitarão as delícias, filha vagabunda? porque o Senhor criou um novo prodígio sobre a terra: Uma mulher cercará a um varão. (7)

23 Isto diz o Senhor dos exércitos, o Deus de Israel: Ainda dirão esta palavra na terra de Judá, e nas suas cidades, quando eu tiver feito voltar os cativos dêles: O Senhor te abençoe, ó formosura da justiça, ó monte santo!

24 E habitarão nêle Judá, e tôdas as suas cidades juntamente: Os lavradores e os que pastoreiam os rebanhos.

25 Porque eu embriaguei a alma frouxa, e fartei a tôda a alma faminta.

(6) **FERI A MINHA COXA** — Costume familiar entre os antigos, quando padeciam alguma grande dor, ou se lhes anunciava algum triste successo. Ez 21, 12. Assim o fez Aquiles, quando viu queimadas as naus dos gregos, na *Ilíada* de Homero. Assim Ciro, na morte de Abradato, segundo refere Xenofonte. — Calmet.

(7) **UM NOVO PRODÍGIO** — Que consiste em que uma mulher dará à luz não um filho vulgar, pequeno e fraco, mas um varão perfeito — *virum*; isto é, segundo entendem os Padres da Igreja, e mesmo alguns comentadores judaicos o Messias.

26 Por isso eu espertei como dum sono: E vi, e o meu sono foi doce para mim.

27 Eis-aí vêm os dias, diz o Senhor: E eu semearei a casa de Israel e a casa de Judá de semente de homens, e de semente de animais.

28 E assim como vigiei sobre eles para desarraigar, e demolir, e dissipar, e arruinar, e afligir: Do mesmo modo vigiarei sobre eles para edificar, e plantar, diz o Senhor.

29 Naqueles dias não dirão mais: Os pais comeram as uvas em agrção, e os dentes dos filhos são os que ficaram botos.

30 Mas cada um morrerá na sua iniquidade: Todo o homem, que comer uvas em agrção, a êsse é que lhe ficarão botos os dentes.

31 Eis-aí, virão os dias, diz o Senhor: E farei nova aliança com a casa de Israel, e com a casa de Judá:

32 Não segundo o pacto, que eu fiz com seus pais no dia em que eu os tomei pela mão, para os tirar da terra do Egito: Pacto, que eles invalidaram, e eu mostrei o meu poder sobre eles, diz o Senhor.

33 Mas esta será a aliança, que farei com a casa de Israel: Depois daqueles dias, diz o Senhor: Impri-mirei a minha lei nas suas entranhas, e a escreverei nos seus corações: E eu lhes serei o seu Deus, e eles me serão o meu povo.

34 E não ensinará daí em diante varão ao seu próximo, nem varão ao seu irmão, dizendo: Conhece ao Senhor: Porque todos me conhecerão desde o mais pequeno dêles até ao maior, diz o Senhor: Porque perdorei a maldade dêles, e não me lembrarei mais do seu pecado.

35 Isto diz o Senhor, que dá o sol para a luz do dia, a ordem da lua e das estrêlas para a luz da noite:

Jeremias 31, 36-40

O que turba o mar, e logo soam as suas ondas, o Senhor dos exércitos é o seu nome.

36 Se faltarem estas leis diante de mim, diz o Senhor: Então faltará também a linhagem de Israel, para que não haja gente diante de mim todos os dias.

37 Isto diz o Senhor: Se puderem ser medidos os céus para cima, e sondarem-se os fundamentos da terra para baixo: Eu também abandonarei a toda a linhagem de Israel por todas as coisas que fizeram, diz o Senhor:

38 Eis-aí vêm os dias, diz o Senhor: E será edificada pelo Senhor a cidade desde a torre de Hananeel até à porta do ângulo. (8)

39 E estender-se-á mais adiante o cordeal da medida à sua vista sobre o outeiro de Gareb: E dará volta a Goata, (9)

40 e a todo o vale dos cadáveres, e da cinza, e a

(8) **TORRE DE HANANEEL** — Ficava provavelmente entre o ângulo nordeste e noroeste dos muros de Jerusalém.

PORTA DO ÂNGULO — Ficava no ângulo do muro setentrional e do ocidental.

(9) **E DARÁ VOLTA A GOATA** — Tanto Gareb como Goata, e os mais lugares que aqui se mencionam, são hoje uns lugares desconhecidos, ainda que pelo contexto se colha bastantemente que todos eles eram nos arredores de Jerusalém. Alguns supõem que Goata, que no hebreu se pode também pronunciar Gogata, é o mesmo que Gólgota, ou o Calvário, que com efeito se compreendia no circuito da nova Jerusalém, reedificada por Adriano debaixo do nome de Elia. Nestes termos esta descrição, que parece poder convir à antiga Jerusalém reedificada pelos judeus antes da vinda de Cristo, pareceria aplicável a esta nova cidade reedificada por Adriano. Mas num sentido mais elevado, este restabelecimento de Jerusalém representa o estabelecimento da Igreja de Cristo, no circuito da qual entraram os que antes estavam dela separados, e só à qual pertence a perpetuidade prometida no fim do capítulo. (Cfr. Glaire, *La Sainte Bible*, edição de 1902).

tôda a região da morte, até à torrente de Cedron, e até ao ângulo da porta dos cavalos, que está ao Oriente, o Santuário do Senhor: Não será arrancado êle, nem destruído dali por diante para sempre. (10)

CAPÍTULO 32

JEREMIAS COMPRA UM CAMPO, E FAZ CONSERVAR A ESCRITURA DESTA COMPRA EM SINAL DO RESTABELECIMENTO DE JUDÁ. SUA ORAÇÃO AO SENHOR.

1 Palavra que pelo Senhor foi dirigida a Jeremias no décimo ano de Sedecias, rei de Judá: Êste é o ano décimo oitavo de Nabucodonosor. (1)

2 Cercava então o exército do rei de Babilônia a Jerusalém: E o profeta Jeremias estava recluso no átrio do cárcere, que havia na casa do rei de Judá.

3 Porque Sedecias, rei de Judá, o havia encerrado, dizendo: Por que vaticinas, dizendo: Isto diz o Senhor: Eis-aqui estou eu que entregarei esta cidade nas mãos do rei de Babilônia, e êle a tomará?

4 E Sedecias, rei de Judá, não escapará da mão dos caldeus: Mas será entregue nas mãos do rei de Babilônia: E falará com êle bôca a bôca, e os seus olhos verão os olhos dêle.

5 E levará a Sedecias para Babilônia: E ali estará até que eu o visite, diz o Senhor: E se pelejardes contra os caldeus, não tereis bom successo.

(10) VALE DOS CADAVERES E DA CINZA. — Era o vale de Enon, para onde se lançavam os cadáveres e as cinzas do altar dos sacrificios.

(1) NO DÉCIMO ANO — Sofria já a cidade de Jerusalém um ano de assédio, porque foi sitiada pelo exército vitorioso dos caldeus no ano nono de Sedecias. 4 Rs 25, 1. Devia ser pelo ano 588 A. C.